PL - POLSKA WERSJA..... 2

EN - ENGLISH VERSION 2

CZ - ČESKÁ VERZE 3

DE - DEUTSCHE VERSION.....3

EL – ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....4

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....4

FR - VERSION FRANÇAISE.....5

HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....5

IT - VERSIONE ITALIANA.....6

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA 6

LV - LATVIEŠU VERSIJA 7

NL - NEDERLANDSE VERSIE 7

PT - VERSÃO PORTUGUESA.....8

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ 8

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....9

SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....9

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ 10

PL Instrukcja użytkownika
EN Instruction for use

PL RĘKAWICE OCHRONNE - GEKO

Rękawice należą do klasy Osobistego Sprzętu Ochronnego (PPE) określonego w Europejskiej Dyrektywie 2016/425 i spełniają jej wytyczne. Zaklasyfikowane zostaly do kalegorii II- rekawice ochronne stosowane w przypadku średniego ryzyka.

Standardy: Produkt zgodny z normami EN388 - "Rękawice ochronne. Wymagania ogólne."

Opis: Rękawice robocze dziane naturalne / nakrapiane.

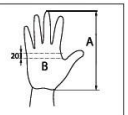
Przeznaczenie: Ochrona przed czynnikami minimalnego ryzyka, których skutki nie mogą powodować nieodwracalnych uszkodzeń ciała, np. zabrudzenia, otarcia, środki czyszczące o słabym działaniu, słabe uderzenia czy drgania. Nie stosować do prac spawalniczych, unikać kontaktu z chemikaliami, ostrymi i gorącymi przedmiotami (powyżej 50C).

Ograniczenia: Przestrzega sie przed - słosowaniem - produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz warunkach dużego ryzyka. Rękawice nie powinny być noszone, gdy istnieje ryzyko wciągnięcia przez ruchome części maszyn.

Użytkowanie: W każdym przypadku wymogi bezpieczeństwa mają pierwszeństwo.
Przed użyciem uzytkownik winien sprawdzić na własną odpowiedzialność, czy product nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny, i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pekniecia, dziury, rozerwane szwy, uszkodzone zapięcia). Jeżeli istnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu, a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty.

Materiały, z których wykonano produkt nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie użytkownika. Jednakże, każda substancja zawarta w materiale produktu lub bedaca składową produktu może być alergenem, np. bawelna, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrazliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską,

Rozmiar: Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować,
przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest na powierzchni rękawicy. Poniżej przedstawiono tabele rozmiarów rękawic przygotowaną na podstawie EN388 oraz sposób pomiaru dłoni.

Rozmiar rękawicy*	Literowe odpowiedniki rozmiarów	Obwód dłoni (B)	Długość dłoni (A)	Minimalna długość rękawicy	
9	L	229mm	192mm	250mm	
10	XL	254mm	204mm	260mm	
11	XXL	279mm	215mm	270mm	

*Ten kod jest umownym oznaczeniem rozmairów dłoni odpowiadającym obwodowi dłoni wyrażonemu w calach, gdzie 1 cal=2,54 cm.
Wg EN420 p.5.1.1 dopuszczalne jest stosowanie rozmiarów połówkowych, tworzonych przez interpolację między pełnymi wymiarami.

Konserwacja: Zaleca się pielęgnację za pomocą środków czyszczących typu szczotka, ściereczka itp. Pranie lub czyszczenie chemiczne nie jest zalecane. Rodzaj materiału, z którego wykonano dany produkt, podano na www.geko.pl. Konserwację należy przeprowadzać każdorazowo po zakończeniu pracy. Chronić produkt przed kontaktem z wysoką temperaturą oraz działaniem organicznych rozpuszczalników i ich oparów.

Transport i składowanie: Należy przewozić transportem zabezpieczającym przed zamoczeniem lub zawilgoceniem opakowań zbiorczych i produktów. Przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość produktu. Dostawca nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami.

Okres trwałości: Można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp., nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nieusuwalnego bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być natychmiast wycofany z użytkowania.

Utylizacja: Wyrobów należy pozbywać się zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym. W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku mieniajacego sie prawa lub innych czynników należy skontaktować się z dostawcą w celu uzyskania aktualnej instrukcji.

Przykładowe oznakowanie:

A. Logotyp producenta
B. Kod produktu
C. Znak certyfikacji
D. Normy jakie spełnia produkt
E Rozmiar
F. Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją

GB PROTECTIVE GLOVES

Gloves belong to the Personal Protection Equipment (PPE) class, defined in the European Directive 2016/425 meets its guidelines. It was clasified as category II - for medium hazard.

Standards: Product complies with EN388 - "Protective gloves. General requirements".

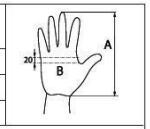
Description: Knitted natural / speckled work gloves.

Assignment: Product is designed to protect from influence of medium risk factors (not harming live nor health of user), according to standards it meet. Protects also from minimal risk factos which effects cannot cause irrepaable body injuries.

Limitations: Beware of using this product regardless of assignment, instruction reccomendations and in high-risk environment. Gloves should not be used where there is a risk of sucking into movable parts of any machines.

Usage: In any case safety requirements come first. Before using, user should check at his own resposibility whether the product is suitable for intended work, complete and provide all protective functions. It should be checked against any damages that could adversely affect the protective functions (ex. breaks, holes, torn seams, damaged fastenings). If such damages occur, glove must be restored to original state before using. Should that not be possible, it must be replaced. During work all protective functions should be carefully observed. Loosing protecting functions means the product is worn out. Material used for manufacturing the glove should not adversely affect user's health. However, easch substances included in product can be allergen, eg. cotton, latex, dyes, etc. Especially sensitive individuals should test the product or consult a doctor before using.

Size: Glove must have proper size. It should be adjusted by trying the glove before starting work. Size is written on the glove surface. There can be found a table of glove's sizes based on EN388 along with measuring method below.

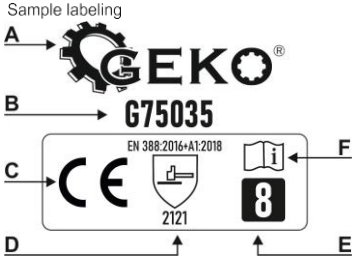
Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length	
9	L	229mm	192mm	250mm	
10	XL	254mm	204mm	260mm	
11	XXL	279mm	215mm	270mm	

*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm.
According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Conservation. Maintenance by available cleaning agents like brush, cloths etc. Chemical washing or cleaning is not reccommended. Product conservation should be made on daily basis at the end of work. Protect the products from high temperature, influence of organic solvents and their vapors.

Transport and storage. During transportation cartons and products within should be protected from oisture and humidity. Gloves must be stored in dry, well-ventilated place. Too much humidity, high temperature or intensive light may adversely affect product qualiy. Supplier is not resposible for the product quality if stored not in accordance with recommendations.

Sample labeling



A. Supplier logotype
B. Product's code
C. Certification mark
D. Compliance with standards
E. Size
F. Read manual before using

Operational life: Can be assessed by the level of product usage. Due to different intensity and environmental influences such as sun light, rain, etc it is not possible to give exact date. Product retain its protective properties until damaged beyond repair without lowering protective level. Mechanical damages cause product to be immediately withdraw from use.

Utilization: Product should be utilized according to local regulations. Production date is given on packaging or on the product. In case this manual is out-of-date due to law changes or other factors, new version should be acquired. Protection is limited to grip part. Given parameters are valid only to new, not damaged and not regenarted products. Please refer to manual before using this product. This manual is integral part of the package.

CE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Rękawice robocze wodoodporne ocieplane /jersey-lateks/
G75035, G75036, G75037, G75038, model: TF-L310

spełniają wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady
2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia dyrektywy Rady 89/686/EWG oraz norm zharmonizowanych
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 jest identyczny z egzemplarzem,
będącym przedmiotem certyfikatów oceny
typu WE nr 0075/4626/162/12/22/2317 z dnia 03.01.2023r.
wydanego przez CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel
69367 Lyon Cedex 07, France
Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00
Email: cemarking@ctcgroupe.com, http://www.ctcgroupe.com/
Numer jednostki notyfikowanej: 0075

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Kietlin, 07.05.2024r.
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię osoby upoważnionej

CZ Návod k použití
DE Gebrauchsanleitung

CZ OCHRANNÉ RUKAVICE - GEKO

Rukavice patří do třídy osobních ochranných prostředků (OOP), jak je definuje Evropské směrnice 2016/425 a splňovat její pokyny. Byly zařazeny do kategorie II - ochranné rukavice pro středně rizikové aplikace.

Normy: Výrobek splňuje normy EN388 - "Ochranné rukavice. Všeobecné požadavky."

Popis: Pletené pracovní rukavice přírodní/skvrnité.

Určené použití: Ochrana proti minimálním rizikovým faktorům, jejichž působení pravděpodobně nezpůsobí nevratné poškození organismu, např. proti nečistotám, odřeninám, čisticím prostředkům se slabými účinky, slabým nárazům nebo vibracím. Nepoužívejte ke svářečským pracím, vyvarujte se kontaktu s chemikáliemi, ostrými a horkými předměty (nad 50C).

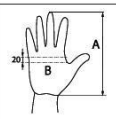
Omezení: Upozorňujeme uživatele, aby - výrobek nepoužíval v rozporu s určeným použitím, doporučeními návodu a vysoce rizikovými podmínkami. Rukavice by se neměly používat, pokud hrozí nebezpečí vtažení do pohyblivých částí strojů.

Použití: Ve všech případech mají přednost bezpečnostní požadavky.
Před použitím musí uživatel na vlastní odpovědnost zkontrolovat, zda je výrobek vhodný pro zamýšlenou práci, zda je kompletní a zda jsou zaručeny všechny ochranné funkce. Výrobek musí být zkontrolován, zda není poškozen, což by mohlo negativně ovlivnit ochrannou funkci (např. praskliny, díry, roztržené švy, poškozené spojovací prvky). Pokud k takovému negativnímu ovlivnění dojde, je třeba výrobek před použitím uvést do původního řádného stavu, nebo pokud to není možné, je třeba jej vyměnit. Při práci je třeba dbát na zachování ochranné funkce. Ztráta ochranných vlastností znamená, že výrobek byl opotřebován.

Materiály výrobku by neměly mít nepříznivý vliv na zdraví uživatele. Jakákoli látka obsažená v materiálu výrobku nebo do něj začleněná však může být alergenem, např. bavlna, latex, barviva atd. Zvláště citlivým jedincům doporučujeme, aby výrobek před použitím otestovali nebo se poradili s lékařem,

Velikost: Výrobek by měl mít správnou velikost, která by měla být upravena vyzkoušením před manipulací. Velikost výrobku je uvedena na povrchu rukavice. Níže je uvedena tabulka velikostí rukavic podle normy EN388 a způsob měření ruky.

Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length
9	L	229mm	192mm	250mm
10	XL	254mm	204mm	260mm
11	XXL	279mm	215mm	270mm



*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm.
According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Údržba: doporučuje se péče pomocí čisticích prostředků, jako je kartáč, hadřík apod. Mytí nebo chemické čištění se nedoporučuje. Typ materiálu výrobku je uveden na www.geko.pl. Údržbu je třeba provádět vždy po použití. Chraňte výrobek před kontaktem s vysokými teplotami a před účinky organických rozpouštědel a jejich výparů.

Přeprava a skladování: Přepravu provádějte tak, aby byl obal a výrobky chráněny před promočením nebo navlhnutím. Skladujte na suchém, dobře větraném místě. Nadměrná vlhkost, teplota nebo intenzivní světlo mohou nepříznivě ovlivnit kvalitu výrobku. Dodavatel neodpovídá za kvalitu výrobku, který není skladován v souladu s doporučeními.

Doba použitelnosti: Lze posoudit podle spotřeby výrobku. Vzhledem k různé intenzitě používání a vlivům prostředí, jako je sluneční záření, déšť atd. není možné uvést konkrétní datum. Výrobek si zachovává své ochranné vlastnosti, dokud nedojde k neodstranitelnému poškození bez snížení ochrany. Výskyt mechanického poškození znamená, že výrobek by měl být okamžitě vyřazen z používání.

Likvidace: Likvidujte výrobky v souladu s místními předpisy. Datum výroby je uvedeno na obalu. V případě, že tyto pokyny zastarají v důsledku změny legislativy nebo jiných faktorů, kontaktujte dodavatele a vyžádejte si aktualizované pokyny.

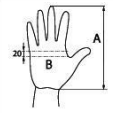
Příklad označení:

A. Logo výrobce
B. Kód výrobku
C. Certifikační značka
D. Normy, které výrobek splňuje
E. Velikost
F. Před použitím si přečtěte návod k použití

DE SCHUTZHANDSCHUHE - GEKO

Die Handschuhe gehören zu den persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) gemäß der Definition in der Europäischen Richtlinie 2016/425 und erfüllen deren Richtlinien. Sie wurden in die Kategorie II - Schutzhandschuhe für Anwendungen mit mittlerem Risiko - eingestuft.
Normen: Das Produkt entspricht der Norm EN388 - "Schutzhandschuhe. Allgemeine Anforderungen.
Beschreibung: Gestrickte natur/gefleckte Arbeitshandschuhe.
Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Schutz gegen minimale Risikofaktoren, deren Auswirkungen wahrscheinlich keine irreversiblen Schäden am Körper verursachen, z. B. Schmutz, Abschürfungen, Reinigungsmittel mit schwacher Wirkung, schwache Stöße oder Vibrationen. Nicht für Schweißarbeiten verwenden, Kontakt mit Chemikalien, scharfen und heißen Gegenständen (über 50°C) vermeiden.
Restriktionen: Der Benutzer wird davor gewarnt, das Produkt entgegen der bestimmungsgemäßen Verwendung, den Empfehlungen der Anleitung und den Bedingungen mit hohem Risiko zu verwenden. Handschuhe sollten nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, in bewegliche Maschinenteile gezogen zu werden.
Verwendung: In jedem Fall haben die Sicherheitsanforderungen Vorrang.
Der Benutzer muss sich vor der Benutzung eigenverantwortlich vergewissern, dass das Produkt für die vorgesehenen Arbeiten geeignet und vollständig ist und dass alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Das Produkt ist auf Schäden zu prüfen, die die Schutzfunktion beeinträchtigen könnten (z. B. Risse, Löcher, gerissene Nähte, beschädigte Befestigungsmittel). Liegt eine solche Beeinträchtigung vor, muss das Produkt vor der Verwendung wieder in den ursprünglichen ordnungsgemäßen Zustand versetzt werden, oder, falls dies nicht möglich ist, muss es ersetzt werden.
Bei der Arbeit muss darauf geachtet werden, dass die Schutzfunktion erhalten bleibt. Der Verlust der Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt abgenutzt ist.
Die Materialien des Produkts sollten die Gesundheit des Benutzers nicht beeinträchtigen. Allerdings kann jeder Stoff, der im Material des Produkts enthalten ist oder darin verarbeitet wird, ein Allergen sein, z. B. Baumwolle, Latex, Farbstoffe usw. Besonders empfindlichen Personen wird empfohlen, das Produkt vor dem Gebrauch zu testen oder einen Arzt zu konsultieren.
Größe: Das Produkt sollte die richtige Größe haben, die vor dem Gebrauch durch Anprobieren angepasst werden sollte. Die Größe des Produkts ist auf der Oberfläche des Handschuhs angegeben. Nachstehend finden Sie eine Größentabelle für Handschuhe, die auf der EN388-Norm basiert und zeigt, wie die Hand zu messen ist.

Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length
9	L	229mm	192mm	250mm
10	XL	254mm	204mm	260mm
11	XXL	279mm	215mm	270mm



*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm.
According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Pflege: Pflege mit Reinigungsmitteln wie Bürste, Tuch usw. wird empfohlen. Waschen oder chemische Reinigung wird nicht empfohlen. Die Materialart des Produkts ist auf www.geko.pl angegeben. Die Wartung sollte jedes Mal nach dem Gebrauch durchgeführt werden. Schützen Sie das Produkt vor dem Kontakt mit hohen Temperaturen und vor organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen.
Transport und Lagerung: So transportieren, dass die Verpackung und das Produkt vor Nässe und Feuchtigkeit geschützt sind. An einem trockenen, gut belüfteten Ort lagern. Übermäßige Feuchtigkeit, Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Lieferant haftet nicht für die Qualität eines entgegen den Empfehlungen gelagerten Produkts.

Beispiel für eine Beschilderung:

A. Logo des Herstellers
B. Produkt-Code
C. Prüfzeichen
D. Normen, denen das Produkt entspricht
E. Größe
F. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung

Haltbarkeitsdauer: Kann anhand des Verbrauchs des Produkts beurteilt werden. Aufgrund unterschiedlicher Nutzungsintensität und Umwelteinflüssen wie Sonneneinstrahlung, Regen usw. ist es nicht möglich, ein bestimmtes Datum anzugeben. Das Produkt behält seine Schutzeigenschaften so lange bei, bis eine nicht entfernbare Beschädigung auftritt, ohne dass sich der Schutz verringert. Das Auftreten von mechanischen Schäden bedeutet, dass das Produkt sofort außer Betrieb genommen werden sollte.

Entsorgung: Die Produkte sollten gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben. Sollte diese Anleitung aufgrund von Gesetzesänderungen oder anderen Faktoren nicht mehr aktuell sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten, um die neueste Anleitung zu erhalten.

CE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Rękawice robocze wodoodporne ocieplane /jersey-lateks/
G75035, G75036, G75037, G75038, model: TF-L310

spełniają wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady
2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia
dyrektywy Rady 89/686/EWG oraz norm zharmonizowanych
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 jest identyczny z egzemplarzem,
będącym przedmiotem certyfikatów oceny
typu WE nr 0075/4626/162/12/22/2317 z dnia 03.01.2023r.
wydanego przez CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel
69367 Lyon Cedex 07, France
Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00
Email: cemarking@ctcgroupe.com, http://www.ctcgroupe.com/
Numer jednostki notyfikowanej: 0075

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Kietlin, 07.05.2024r.
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię osoby upoważnionej

EL Εγχειρίδιο χρήσης
ES Manual del usuario

EL ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΓΆΝΤΙΑ - GEKO

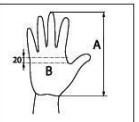
Τα γάντια ανήκουν στην κατηγορία εξοπλισμού ατομικής προστασίας (ΜΑΠ), όπως ορίζεται από την ευρωπαϊκή οδηγία 2016/425, και πληρούν τις κατευθυντήριες γραμμές της. Έχουν ταξινομηθεί στην κατηγορία II- προστατευτικά γάντια για εφαρμογές μεσαίου κινδύνου.

Πρότυπα: Το προϊόν συμμορφώνεται με τα πρότυπα EN388 - "Προστατευτικά γάντια. Γενικές απαιτήσεις".
Περιγραφή: Πλεκτά γάντια εργασίας φυσικά/στικτά.

Προβλεπόμενη χρήση: Προστασία από ελάχιστους παράγοντες κινδύνου, οι επιδράσεις των οποίων δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν μη αναστρέψιμες βλάβες στο σώμα, π.χ. ρύποι, γδαρσίματα, καθαριστικά με ασθενή αποτελέσματα, ασθενείς κρούσεις ή δονήσεις. Μη χρησιμοποιείτε για εργασίες συγκόλλησης, αποφύγετε την επαφή με χημικές ουσίες, αιχμηρά και καυτά αντικείμενα (πάνω από 50C).
Περιορισμοί: Ο χρήστης προειδοποιείται να μην - χρησιμοποιήσει - το προϊόν αντίθετα με την προβλεπόμενη χρήση, τις συστάσεις των οδηγιών και τις συνθήκες υψηλού κινδύνου. Τα γάντια δεν πρέπει να φοριούνται όταν υπάρχει κίνδυνος να τραβηχτούν σε κινούμενα μέρη μηχανημάτων.
Χρήση: Σε κάθε περίπτωση, οι απαιτήσεις ασφαλείας υπερισχύουν.
Πριν από τη χρήση, ο χρήστης πρέπει να ελέγχει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι κατάλληλο για την εργασία που προορίζεται, ότι είναι πλήρες και ότι όλες οι προστατευτικές λειτουργίες είναι εγγυημένες. Ελέγξτε για ζημιές που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την προστατευτική λειτουργία (π.χ. ρωγμές, τρύπες, σχισμένες ραφές, κατεστραμμένοι σύνδεσμοι). Εάν υπάρχει μια τέτοια αρνητική επίδραση, το προϊόν πρέπει να αποκατασταθεί στην αρχική του κατάλληλη κατάσταση πριν από τη χρήση ή, εάν αυτό δεν είναι δυνατό, πρέπει να αντικατασταθεί. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα για τη διατήρηση της προστατευτικής λειτουργίας. Η απώλεια των προστατευτικών ιδιοτήτων σημαίνει ότι το προϊόν έχει φθαρεί.

Τα υλικά από τα οποία είναι κατασκευασμένο το προϊόν δεν πρέπει να επηρεάζουν αρνητικά την υγεία του χρήστη. Ωστόσο, κάθε ουσία που περιέχεται ή ενσωματώνεται στο υλικό του προϊόντος μπορεί να είναι αλλεργιογόνο, π.χ. βαμβάκι, λατέξ, χρωστικές ουσίες κ.λπ. Τα ιδιαίτερα ευαίσθητα άτομα συνιστάται να δοκιμάσουν το προϊόν ή να συμβουλευτούν έναν γιατρό πριν από τη χρήση,

Μέγεθος: Το προϊόν πρέπει να έχει το σωστό μέγεθος, το οποίο πρέπει να προσαρμόζεται δοκιμάζοντας το πριν από το χειρισμό. Το μέγεθος του προϊόντος αναγράφεται στην επιφάνεια του γαντιού. Ένα διάγραμμα μεγέθους γαντιών με βάση το πρότυπο EN388 και τον τρόπο μέτρησης του χεριού παρουσιάζεται παρακάτω.

Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length	
9	L	229mm	192mm	250mm	
10	XL	254mm	204mm	260mm	
11	XXL	279mm	215mm	270mm	

*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm.
According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Συντήρηση: Συνιστάται η φροντίδα με καθαριστικά μέσα, όπως βούρτσα, πανί κ.λπ. Δεν συνιστάται πλύσιμο ή χημικός καθαρισμός. Ο τύπος υλικού του προϊόντος αναγράφεται στην ιστοσελίδα www.geko.pl. Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται κάθε φορά μετά τη χρήση. Προστατεύετε το προϊόν από την επαφή με υψηλές θερμοκρασίες και από οργανικούς διαλύτες και τους ατμούς τους.

Μεταφορά και αποθήκευση: Μεταφέρετε με τρόπο που να προστατεύει τη συσκευασία και τα προϊόντα από το να βραχούν ή να υγρανθούν. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο. Η υπερβολική υγρασία, η θερμοκρασία ή το έντονο φως μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ποιότητα του προϊόντος. Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για την ποιότητα ενός προϊόντος που δεν αποθηκεύεται σύμφωνα με τις συστάσεις.

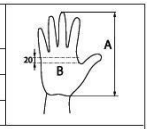
Διάρκεια ζωής: Μπορεί να κριθεί από την κατανάλωση του προϊόντος. Λόγω της διαφορετικής έντασης της χρήσης και των περιβαλλοντικών επιδράσεων, όπως το ηλιακό φως, η βροχή κ.λπ., δεν είναι δυνατόν να δοθεί συγκεκριμένη ημερομηνία. Το προϊόν διατηρεί τις προστατευτικές του ιδιότητες μέχρι να εμφανιστεί μη αφαιρέσιμη βλάβη χωρίς μείωση της προστασίας. Η εμφάνιση μηχανικής βλάβης σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να τεθεί αμέσως εκτός χρήσης.

Απόρριψη: Απορρίψτε τα προϊόντα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στη συσκευασία. Σε περίπτωση που οι παρούσες οδηγίες παρωχηθούν λόγω αλλαγής της νομοθεσίας ή άλλων παραγόντων, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας για ενημερωμένες οδηγίες.

Παράδειγμα επισήμανσης:

Α. Λογότυπο του κατασκευαστή
Β. Κωδικός προϊόντος
C. Σήμα πιστοποίησης
D. Πρότυπα που πληροί το προϊόν
Ε Μέγεθος
ΣΤ. Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση

ES GUANTES DE PROTECCIÓN - GEKO
Los guantes pertenecen a la clase de Equipos de Protección Individual (EPI) definida por la Directiva Europea 2016/425 y cumplen sus directrices. Han sido clasificados en la categoría II- guantes de protección para aplicaciones de riesgo medio.
Normas: El producto cumple con las normas EN388 - "Guantes de protección. Requisitos generales".
Descripción: Guantes de trabajo de punto natural/manchado.
Uso previsto: Protección contra factores de riesgo mínimos, cuyos efectos no son susceptibles de causar daños irreversibles en el cuerpo, por ejemplo, suciedad, abrasiones, productos de limpieza con efectos débiles, impactos o vibraciones débiles. No utilizar para trabajos de soldadura, evitar el contacto con productos químicos, objetos afilados y calientes (por encima de 50C).
Restricciones: Se advierte al usuario que no - utilice - el producto en forma contraria a uso previsto, recomendaciones de instrucciones y condiciones de alto riesgo. No deben usarse guantes cuando exista riesgo de ser arrastrado hacia partes móviles de maquinaria.
Uso: En todos los casos, los requisitos de seguridad tienen prioridad.
Antes de utilizarlo, el usuario debe comprobar bajo su responsabilidad que el producto es adecuado para el trabajo previsto, que está completo y que todas las funciones de protección están garantizadas. Compruebe si hay daños que puedan afectar a la función protectora (por ejemplo, grietas, agujeros, costuras rasgadas, elementos de fijación dañados). Si se produce un efecto negativo de este tipo, el producto debe restaurarse a su estado original adecuado antes de su uso o, si esto no es posible, debe sustituirse. Durante el uso, debe procurarse mantener la función protectora. La pérdida de las propiedades protectoras significa que el producto se ha desgastado.
Los materiales con los que está fabricado el producto no deben afectar negativamente a la salud del usuario. No obstante, cualquier sustancia contenida o incorporada al material del producto puede ser alergénica, por ejemplo, el algodón, el látex, los tintes, etc. Se recomienda a las personas especialmente sensibles que prueben el producto o consulten a un médico antes de utilizarlo,
Talla: el producto debe ser de la talla correcta, que debe ajustarse probándoselo antes de manipularlo. La talla del producto está indicada en la superficie del guante. A continuación se muestra una tabla de tallas de guantes basada en la norma EN388 y cómo medir la mano.

Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length	
9	L	229mm	192mm	250mm	
10	XL	254mm	204mm	260mm	
11	XXL	279mm	215mm	270mm	

*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm.
According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Mantenimiento: se recomienda el cuidado con productos de limpieza como un cepillo, un paño, etc. No se recomienda el lavado ni la limpieza química. El tipo de material del producto se indica en www.geko.pl. El mantenimiento debe realizarse cada vez después del uso. Proteger el producto del contacto con altas temperaturas y de disolventes orgánicos y sus vapores.

Transporte y almacenamiento: Transportar de forma que el embalaje y los productos no se mojen ni humedezcan. Almacenar en un lugar seco y bien ventilado. Un exceso de humedad, temperatura o luz intensa puede afectar negativamente a la calidad del producto. El proveedor no se hace responsable de la calidad de un producto almacenado de forma contraria a las recomendaciones.

Ejemplo de señalización:

A. Logotipo del fabricante
B. Código del producto
C. Marca de certificación
D. Normas que cumple el producto
E Tamaño
F. Lea las instrucciones antes de usar el producto

Caducidad: Puede evaluarse en función del consumo del producto. Debido a la diferente intensidad de uso y a influencias ambientales como la luz solar, la lluvia, etc., no es posible dar una fecha concreta. El producto conserva sus propiedades protectoras hasta que se producen daños no removibles sin que se reduzca la protección. La aparición de daños mecánicos significa que el producto debe dejarse de utilizar inmediatamente.

Eliminación: Los productos deben eliminarse de acuerdo con la normativa local. La fecha de fabricación se indica en el embalaje. En caso de que estas instrucciones queden obsoletas en como consecuencia de cambios en la legislación u otros factores, póngase en contacto con su proveedor para obtener las instrucciones más recientes.

GEKO®

CE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Rękawice robocze wodoodporne ocieplane /jersey-lateks/
G75035, G75036, G75037, G75038, model: TF-L310

spełniają wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia dyrektywy Rady 89/686/EWG oraz norm zharmonizowanych EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatów oceny typu WE nr 0075/4626/162/12/22/2317 z dnia 03.01.2023r. wydanego przez CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel 69367 Lyon Cedex 07, France
Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00
Email: cemarking@ctcgroupe.com, http://www.ctcgroupe.com/
Numer jednostki notyfikowanej: 0075

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada: Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Kietlin, 07.05.2024r.
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię osoby upoważnionej

FR Manuel de l'utilisateur
HU Felhasználói kézikönyv

FR GANTS DE PROTECTION - GEKO

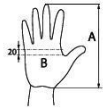
Les gants appartiennent à la classe des équipements de protection individuelle (EPI) telle que définie par la directive européenne 2016/425 et répondent à ses lignes directrices. Ils ont été classés dans la catégorie II- gants de protection pour les applications à risque moyen.

Normes : Le produit est conforme aux normes EN388 - "Gants de protection. Exigences générales".
Description : Gants de travail tricotés, naturels/tachetés.
Utilisation prévue : Protection contre les facteurs de risque minimes, dont les effets ne sont pas susceptibles de causer des dommages irréversibles au corps, par exemple la saleté, les abrasions, les produits de nettoyage à faible effet, les impacts ou les vibrations de faible intensité. Ne pas utiliser pour des travaux de soudure, éviter le contact avec des produits chimiques, des objets tranchants et chauds (au-dessus de 50°C).
Restrictions : L'utilisateur est mis en garde contre une utilisation du produit non conforme à l'usage prévu, aux recommandations du mode d'emploi et aux conditions à haut risque. Les gants ne doivent pas être portés lorsqu'il y a un risque d'être entraîné dans les parties mobiles d'une machine.
Utilisation : dans tous les cas, les exigences en matière de sécurité sont prioritaires.

Avant l'utilisation, l'utilisateur doit vérifier sous sa propre responsabilité que le produit est adapté au travail prévu, qu'il est complet et que toutes les fonctions de protection sont garanties. Vérifier qu'il n'y a pas de dommages susceptibles d'entraver la fonction de protection (par exemple, des fissures, des trous, des coutures déchirées, des fixations endommagées). S'il y a un tel effet négatif, le produit doit être remis dans son état d'origine avant d'être utilisé ou, si cela n'est pas possible, il doit être remplacé. Pendant l'utilisation, il faut veiller à maintenir la fonction de protection. La perte des propriétés protectrices signifie que le produit est usé.

Les matériaux à partir desquels le produit est fabriqué ne devraient pas nuire à la santé de l'utilisateur. Cependant, toute substance contenue ou incorporée dans le matériau du produit peut être un allergène, par exemple le coton, le latex, les colorants, etc. Les personnes particulièrement sensibles sont invitées à tester le produit ou à consulter un médecin avant de l'utiliser,

Taille : le produit doit être de la bonne taille, qui doit être ajustée en l'essayant avant de le manipuler. La taille du produit est indiquée sur la surface du gant. Un tableau des tailles de gants basé sur la norme EN388 et sur la façon de mesurer la main est présenté ci-dessous.

Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length	
9	L	229mm	192mm	250mm	
10	XL	254mm	204mm	260mm	
11	XXL	279mm	215mm	270mm	

*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm.
According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Entretien : il est recommandé d'utiliser des produits de nettoyage tels qu'une brosse, un chiffon, etc. Le lavage ou le nettoyage chimique ne sont pas recommandés. Le type de matériau du produit est indiqué sur www.geko.pl. L'entretien doit être effectué à chaque fois après utilisation. Protéger le produit contre le contact avec des températures élevées et contre les solvants organiques et leurs vapeurs.

Transport et stockage : Transporter de manière à protéger l'emballage et les produits de l'humidité. Stocker dans un endroit sec et bien ventilé. Une humidité, une température ou une luminosité excessives peuvent nuire à la qualité du produit. Le fournisseur n'est pas responsable de la qualité d'un produit stocké de manière non conforme aux recommandations.

Durée de conservation : Elle peut être évaluée en fonction de la consommation du produit. En raison de l'intensité différente de l'utilisation et des influences environnementales telles que la lumière du soleil, la pluie, etc., il n'est pas possible de donner une date précise. Le produit conserve ses propriétés protectrices jusqu'à ce qu'il subisse des dommages irréversibles sans que la protection ne diminue. L'apparition de dommages mécaniques signifie que le produit doit être mis hors service immédiatement.

Élimination : Éliminer les produits conformément aux réglementations locales. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. Au cas où ces instructions deviendraient obsolètes en raison d'une modification de la législation ou d'autres facteurs, veuillez contacter votre fournisseur pour obtenir des instructions actualisées.

Exemple d'étiquetage :

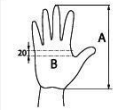
A. Logo du fabricant
B. Code du produit
C. Marque de certification
D. Normes auxquelles le produit répond
E Taille
F. Veuillez lire les instructions avant utilisation

HU VÉDŐKESZTYŰ - GEKO

A kesztyűk a 2016/425 európai irányelvben meghatározott személyi védőfelszerelés (PPE) osztályba tartoznak, és megfelelnek az abban foglalt irányelveknek. A II. kategóriába sorolták őket - védőkesztyűk közepes kockázatú alkalmazásokhoz.

Szabványok: A termék megfelel az EN388 - "Védőkesztyűk. Általános követelmények".
Leírás: Kötött természetes/pöttyös munkakesztyű.
Rendeltetésszerű használat: Védelem olyan minimális kockázati tényezők ellen, amelyek hatása valószínűleg nem okoz visszafordíthatatlan károsodást a szervezetben, pl. szennyeződés, kopás, gyenge hatású tisztítószerek, gyenge ütések vagy rezgések. Ne használja hegesztési munkákhoz, kerülje a vegyi anyagokkal, éles és forró tárgyakkal (50C felett) való érintkezést.
Korlátozások: A felhasználót óva intjük a termék rendeltetésszerű használatától, a használati utasítás ajánlásai és a magas kockázatú körülmények közötti használatától. Nem szabad kesztyűt viselni, ha fennáll a gép mozgó részeibe való behúzódás veszélye.
Használat: Minden esetben a biztonsági követelmények elsőbbséget élveznek.
Használat előtt a felhasználónak saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy a termék alkalmas-e a tervezett munkára, teljes-e, és hogy minden védőfunkció biztosított-e. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e olyan sérülések, amelyek a védőfunkciót károsíthatják (pl. repedések, lyukak, szakadt varratok, sérült kötőelemek). Ilyen negatív hatás esetén a terméket használat előtt vissza kell állítani az eredeti, megfelelő állapotba, vagy ha ez nem lehetséges, ki kell cserélni. A használat során ügyelni kell a védőfunkció fenntartására. A védelmi tulajdonságok elvesztése azt jelenti, hogy a termék elhasználódott.

Az anyagok, amelyekből a termék készült, nem befolyásolhatják hátrányosan a felhasználó egészségét. A termék anyagában található vagy abba beépített bármely anyag azonban allergén lehet, pl. pamut, latex, színezékek stb. Különösen érzékeny egyéneknek javasoljuk, hogy használat előtt teszteljék a terméket vagy forduljanak orvoshoz,
Méret: A terméknek megfelelő méretűnek kell lennie, amelyet a kezelés előtt felpróbálással kell beállítani. A termék mérete a kesztyű felületén van feltüntetve. Az EN388 szabványon alapuló kesztyűmérettáblázat és a kézméret meghatározása az alábbiakban látható.

Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length	
9	L	229mm	192mm	250mm	
10	XL	254mm	204mm	260mm	
11	XXL	279mm	215mm	270mm	

*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm.
According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Karbantartás: ajánlott a tisztítószerekkel, például kefével, ronggyal stb. történő ápolás. Mosás vagy vegyszeres tisztítás nem ajánlott. A termék anyagtípusa a www.geko.pl oldalon található. A karbantartást minden használat után el kell végezni. Védje a terméket a magas hőmérséklettel való érintkezéstől, valamint a szerves oldószerektől és azok gőzeitől.

Szállítás és tárolás: A szállítást úgy kell végezni, hogy a csomagolás és a termékek ne legyenek nedvesek vagy nedvesek. Száraz, jól szellőző helyen kell tárolni. A túlzott páratartalom, hőmérséklet vagy intenzív fény kedvezőtlenül befolyásolhatja a termék minőségét. A szállító nem vállal felelősséget az ajánlásoktól eltérően tárolt termék minőségéért.

Példa a feliratozásra:

A. A gyártó logója
B. Termékkód
C. Tanúsítási jel
D. Szabványok, amelyeknek a termék megfelel
E Méret
F. Kérjük, használat előtt olvassa el a használati utasítást

Szavatossági idő: A termék fogyasztása alapján értékelhető. A különböző intenzitású használat és a környezeti hatások, mint a napfény, eső stb. miatt nem lehet konkrét dátumot megadni. A termék megőrzi védő tulajdonságait mindaddig, amíg a nem eltávolítható károsodás nem következik be a védelem csökkenése nélkül. A mechanikai sérülés bekövetkezése azt jelenti, hogy a terméket azonnal ki kell vonni a használatból.

Megsemmisítés: A termékeket a helyi előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni. A gyártás dátuma a csomagoláson van feltüntetve. Abban az esetben, ha ez a kézikönyv a jogszabályok változása vagy más tényezők miatt elavulttá válik, kérjük, forduljon a szállítójához a legfrissebb utasításokért.

GEKO®

CE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Rękawice robocze wodoodporne ocieplane /jersey-lateks/
G75035, G75036, G75037, G75038, model: TF-L310

spełniają wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady
2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia
dyrektywy Rady 89/686/EWG oraz norm zharmonizowanych
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 jest identyczny z egzemplarzem,
będącym przedmiotem certyfikatów oceny
typu WE nr 0075/4626/162/12/22/2317 z dnia 03.01.2023r.
wydanego przez CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel
69367 Lyon Cedex 07, France
Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00
Email: cemarking@ctcgroupe.com, http://www.ctcgroupe.com/
Numer jednostki notyfikowanej: 0075

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Kietlin, 07.05.2024r.
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię osoby upoważnionej

IT Manuale d'uso
LT Naudotojo vadovas

IT GUANTI DI PROTEZIONE - GEKO

I guanti appartengono alla classe dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) come definito dalla Direttiva Europea 2016/425 e ne soddisfano le linee guida. Sono stati classificati nella calegoria II- guanti protettivi per applicazioni a medio rischio.

Norme: Il prodotto è conforme agli standard EN388 - "Guanti di protezione. Requisiti generali".
Descrizione: Guanti da lavoro in maglia naturale e maculata.

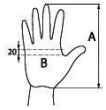
Uso previsto: Protezione contro fattori di rischio minimi, i cui effetti non sono tali da causare danni irreversibili al corpo, ad esempio sporcizia, abrasioni, detergenti con effetti deboli, impatti deboli o vibrazioni. Non utilizzare per lavori di saldatura, evitare il contatto con sostanze chimiche, oggetti appuntiti e caldi (oltre 50C).

Restrizioni: L'utente è avvertito di non utilizzare il prodotto in modo non conforme all'uso previsto, alle raccomandazioni delle istruzioni e alle condizioni di rischio elevato. I guanti non devono essere indossati quando c'è il rischio di essere trascinati in parti mobili di macchinari.

Uso: in ogni caso, i requisiti di sicurezza hanno la precedenza.
Prima dell'uso, l'utente deve verificare sotto la propria responsabilità che il prodotto sia adatto al lavoro previsto, sia completo e che tutte le funzioni di protezione siano garantite. Verificare l'assenza di danni che possano compromettere la funzione protettiva (ad esempio, crepe, fori, cuciture lacerate, elementi di fissaggio danneggiati). In caso di effetti negativi, il prodotto deve essere riportato alle condizioni originali prima dell'uso o, se ciò non è possibile, deve essere sostituito. Durante l'uso, è necessario prestare attenzione a mantenere la funzione protettiva. La perdita delle proprietà protettive significa che il prodotto è stato usurato.

I materiali di cui è composto il prodotto non dovrebbero avere effetti negativi sulla salute dell'utente. Tuttavia, qualsiasi sostanza contenuta o incorporata nel materiale del prodotto può essere un allergene, ad esempio cotone, lattice, coloranti, ecc. Si consiglia alle persone particolarmente sensibili di testare il prodotto o di consultare un medico prima dell'uso,

taglia: il prodotto deve essere della taglia corretta, che deve essere regolata provandolo prima di utilizzarlo. La taglia del prodotto è indicata sulla superficie del guanto. Di seguito è riportata una tabella delle taglie dei guanti basata sulla norma EN388 e sulle modalità di misurazione della mano.

Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length	
9	L	229mm	192mm	250mm	
10	XL	254mm	204mm	260mm	
11	XXL	279mm	215mm	270mm	

*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm.
According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Manutenzione: si raccomanda la cura con detergenti come spazzole, panni, ecc. Si sconsiglia il lavaggio o la pulizia chimica. Il tipo di materiale del prodotto è indicato su www.geko.pl. La manutenzione deve essere effettuata ogni volta dopo l'uso. Proteggere il prodotto dal contatto con le alte temperature e dai solventi organici e dai loro vapori.

Trasporto e immagazzinamento: Trasportare in modo da proteggere l'imballaggio e i prodotti dal bagnato o dall'umidità. Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato. Un'eccessiva umidità, temperatura o luce intensa può influire negativamente sulla qualità del prodotto. Il fornitore non è responsabile della qualità di un prodotto conservato in modo non conforme alle raccomandazioni.

Durata di conservazione: Può essere valutata in base al consumo del prodotto. A causa della diversa intensità d'uso e degli influssi ambientali come luce solare, pioggia, ecc. non è possibile indicare una data specifica. Il prodotto mantiene le sue proprietà protettive fino a quando non si verificano danni non rimovibili senza che la protezione si riduca. In caso di danni meccanici, il prodotto deve essere immediatamente ritirato dall'uso.

Smaltimento: Smaltire i prodotti in conformità alle normative locali. La data di produzione è indicata sulla confezione. Nel caso in cui queste istruzioni diventino obsolete
a causa di cambiamenti legislativi o di altri fattori, si prega di contattare il proprio fornitore per ottenere istruzioni aggiornate.

Esempio di etichettatura:

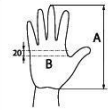
A. Logo del produttore
B. Codice prodotto
C. Marchio di certificazione
D. Norme a cui il prodotto è conforme
E Dimensioni
F. Leggere le istruzioni prima dell'uso

LT APSAUGINĖS PIRŠTINĖS - GEKO

Pirštinės priklauso asmeninių apsaugos priemonių (AAP) klasei, kaip apibrėžta Europos direktyvoje 2016/425, ir atitinka jos rekomendacijas. Jos priskirtos II kategorijai - apsauginės pirštinės, skirtos vidutinės rizikos darbams.

Standartai: Gaminys atitinka standartus EN388 - "Apsauginės pirštinės. Bendrieji reikalavimai".
Aprašymas: Megztos natūralios / taškuotos darbinės pirštinės.

Numatytas naudojimas: Apsauga nuo minimalių rizikos veiksnių, kurių poveikis negali sukelti negrįžtamų kūno pažeidimų, pavyzdžiui, purvo, įbrėžimų, silpno poveikio valymo priemonių, silpnų smūgių ar vibracijos. Nenaudoti suvirinimo darbams, vengti sąlyčio su cheminėmis medžiagomis, aštriais ir karštais daiktais (virš 50C).
Apribojimai: Naudotojas įspėjamas nenaudoti gaminio ne pagal paskirtį, instrukcijų rekomendacijas ir didelės rizikos sąlygomis. Pirštinių negalima mūvėti, kai yra pavojus būti įvilktam į judančias mašinų dalis.
Naudojimas: visais atvejais pirmenybė teikiama saugos reikalavimams.
Prieš pradėdamas naudoti, naudotojas privalo savo atsakomybe patikrinti, ar gaminys tinka numatytam darbui, ar jis yra sukomplektuotas ir ar užtikrinamos visos apsauginės funkcijos. Patikrinkite, ar nėra pažeidimų, galinčių pakenkti apsauginei funkcijai (pvz., įtrūkimų, skylių, suplyšusių siūlių, pažeistų tvirtinimo detalių). Jei yra toks neigiamas poveikis, prieš naudojant gaminį reikia atstatyti jo pirminę tinkamą būklę, o jei to padaryti neįmanoma, gaminį reikia pakeisti. Naudojimo metu reikia pasirūpinti, kad būtų išsaugota apsauginė funkcija. Apsauginių savybių praradimas reiškia, kad gaminys susidėvėjo.
Medžiagos, iš kurių pagamintas gaminys, neturėtų neigiamai veikti naudotojo sveikatos. Tačiau bet kuri gaminio medžiagoje esanti ar į gaminio medžiagą įeinanti medžiaga gali būti alergenas, pavyzdžiui, medvilnė, lateksas, dažikliai ir kt. Ypač jautriems asmenims prieš naudojant gaminį patariama jį išbandyti arba pasikonsultuoti su gydytoju,
Dydis: gaminys turi būti tinkamo dydžio, kurį reikėtų pritaikyti jį išbandant prieš naudojimą. Gaminio dydis nurodytas ant pirštinės paviršiaus. Toliau pateikiama pirštinių dydžio lentelė, sudaryta pagal standartą EN388, ir nurodyta, kaip išmatuoti ranką.

Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length	
9	L	229mm	192mm	250mm	
10	XL	254mm	204mm	260mm	
11	XXL	279mm	215mm	270mm	

*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm.
According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Priežiūra: rekomenduojama valyti šepetėliu, šluoste ir pan. Plauti ar valyti cheminėmis medžiagomis nerekomenduojama. Gaminio medžiagos tipas nurodytas svetainėje www.geko.pl. Techninę priežiūrą reikia atlikti kiekvieną kartą po naudojimo. Saugokite gaminį nuo sąlyčio su aukšta temperatūra ir nuo organinių tirpiklių bei jų garų.

Transportavimas ir laikymas: Transportuokite taip, kad pakuotė ir gaminiai būtų apsaugoti nuo sudrėkimo ar drėgmės. Laikyti sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Per didelė drėgmė, temperatūra ar intensyvi šviesa gali turėti neigiamos įtakos produkto kokybei. Tiekėjas neatsako už gaminio, laikomo nesilaikant rekomendacijų, kokybę.

Ženklinimo pavyzdys:

A. Gamintojo logotipas
B. Gaminio kodas
C. Sertifikavimo ženklas
D. Standartai, kuriuos atitinka gaminys
E. Dydis
F. Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas

Galiojimo laikas: Gali būti vertinamas pagal produkto suvartojimą. Dėl skirtingo vartojimo intensyvumo ir aplinkos poveikio, pavyzdžiui, saulės spindulių, lietaus ir kt. Produktas išlaiko savo apsaugines savybes, kol atsiranda nepašalinami pažeidimai, nesumažinant apsaugos. Atsiradus mechaniniams pažeidimams, gaminį reikia nedelsiant išimti iš naudojimo.

Šalinimas: Gaminius reikia šalinti laikantis vietos taisyklių. Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės. Jei dėl pasikeitusių teisės aktų ar kitų veiksnių ši instrukcija paseno, dėl naujausių instrukcijų kreipkitės į tiekėją.

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - **24**

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Rękawice robocze wodoodporne ocieplane /jersey-lateks/
G75035, G75036, G75037, G75038, model: TF-L310

spełniają wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady
2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia
dyrektywy Rady 89/686/EWG oraz norm zharmonizowanych
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 jest identyczny z egzemplarzem,
będącym przedmiotem certyfikatów oceny
typu WE nr 0075/4626/162/12/22/2317 z dnia 03.01.2023r.
wydanego przez CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel
69367 Lyon Cedex 07, France
Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00
Email: cemarking@ctcgroupe.com, http://www.ctcgroupe.com/
Numer jednostki notyfikowanej: 0075

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Kietlin, 07.05.2024r.
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię osoby upoważnionej

LV Lietotāja rokasgrāmata
NL Gebruikershandleiding

LV AIZSARGCIMDI - GEKO

Cimdi pieder pie Eiropas Direktīvā 2016/425 noteiktās individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) klases un atbilst tās vadlīnijām. Tie ir klasificēti II kategorijā - aizsargcimdi vidēja riska lietojumiem.

Standarti: Izstrādājums atbilst standartiem EN388 - "Aizsargcimdi. Vispārīgās prasības.«

Apraksts: Trikotāžas dabiski/plankumaini darba cimdi.

Paredzētais pielietojums: Aizsardzība pret minimāliem riska faktoriem, kuru iedarbība nevar izraisīt neatgriezeniskus ķermeņa bojājumus, piemēram, netīrumiem, nobrāzumiem, tīrīšanas līdzekļiem ar vāju iedarbību, vājiem triecieniem vai vibrācijām. Nelietot metināšanas darbiem, izvairīties no saskares ar ķīmiskām vielām, asiem un karstiem priekšmetiem (virs 50C).

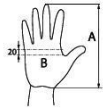
Ierobežojumi: Lietotājs tiek brīdināts par produkta lietošanu, kas neatbilst paredzētajam lietojumam, instrukcijā sniegtajiem ieteikumiem un paaugstinātas bīstamības apstākļiem. Cimdus nedrīkst valkāt, ja pastāv risks, ka tos var ievilkt kustīgās iekārtu daļās.
Lietošana: visos gadījumos drošības prasības ir prioritāras.

Pirms lietošanas lietotājam uz savu atbildību jāpārliecinās, vai izstrādājums ir piemērots paredzētajam darbam, vai tas ir pilnīgs un vai ir nodrošinātas visas aizsargfunkcijas. Pārbaudiet, vai nav bojājumu, kas varētu pasliktināt aizsargfunkcijas (piemēram, plaisas, caurumi, saplēstas šuves, bojāti stiprinājumi). Ja ir šāda negatīva ietekme, izstrādājums pirms lietošanas jāatjauno tā sākotnējā atbilstošā stāvoklī vai, ja tas nav iespējams, tas jānomaina. Lietošanas laikā ir jārūpējas, lai tiktu saglabāta aizsargfunkcija. Aizsargfunkciju zudums nozīmē, ka izstrādājums ir nolietojies.

Materiāli, no kuriem izgatavots izstrādājums, nedrīkst negatīvi ietekmēt lietotāja veselību. Tomēr jebkura izstrādājuma materiālā esošā vai tajā iestrādātā viela var būt alergēns, piemēram, kokvilna, latekss, krāsvielas u. c. Īpaši jutīgiem cilvēkiem pirms lietošanas ieteicams pārbaudīt izstrādājumu vai konsultēties ar ārstu,

Izmērs: izstrādājumam jābūt pareizā izmērā, kas pirms lietošanas jāpielāgo, to izmēģinot. Izstrādājuma izmērs ir norādīts uz cimda virsmas. Zemāk ir parādīta cimdu izmēru tabula, kas balstīta uz standartu EN388, un kā izmērīt plaukstu.

Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length
9	L	229mm	192mm	250mm
10	XL	254mm	204mm	260mm
11	XXL	279mm	215mm	270mm



*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm.
According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Uzturēšana: ieteicama kopšana ar tīrīšanas līdzekļiem, piemēram, suku, drānu u. c. Mazgāšana vai ķīmiska tīrīšana nav ieteicama. Izstrādājuma materiāla tips ir norādīts www.geko.pl. Uzturēšana jāveic katru reizi pēc lietošanas. Aizsargājiet izstrādājumu no saskares ar augstu temperatūru un no organiskiem šķīdinātājiem un to tvaikiem.

Transportēšana un uzglabāšana: transportēt tā, lai pasargātu iepakojumu un izstrādājumus no samirkšanas vai mitruma. Uzglabāt sausā, labi vēdināmā vietā. Pārmērīgs mitrums, temperatūra vai intensīva gaisma var negatīvi ietekmēt produkta kvalitāti. Piegādātājs nav atbildīgs par tāda produkta kvalitāti, kas uzglabāts neatbilstoši ieteikumiem.

Derīguma termiņš: Produkta derīguma termiņu var noteikt pēc produkta patēriņa. Ņemot vērā atšķirīgo lietošanas intensitāti un vides ietekmi, piemēram, saules gaismu, lietu u. c., nav iespējams norādīt konkrētu termiņu. Produkts saglabā savas aizsargājošās īpašības, līdz rodas neatgriezeniski bojājumi, nesamazinot aizsardzību. Mehānisku bojājumu rašanās nozīmē, ka izstrādājums nekavējoties jāizņem no lietošanas.

Iznīcināšana: Iznīcināt produktus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Uz iepakojuma ir norādīts izgatavošanas datums. Gadījumā, ja šie norādījumi ir novecojuši
tiesību aktu izmaiņu vai citu faktoru dēļ, lūdzu, sazinieties ar savu piegādātāju, lai saņemtu jaunākos norādījumus.

Marķējuma piemērs:

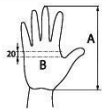
A. Ražotāja logotips
B. Produkta kods
C. Sertifikācijas zīme
D. Standarti, kuriem izstrādājums atbilst
E. Izmērs
F. Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju

NL VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN - GEKO

De handschoenen behoren tot de klasse Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM) zoals gedefinieerd door de Europese Richtlijn 2016/425 en voldoen aan de richtlijnen daarvan. Ze zijn ingedeeld in calegorie II - beschermende handschoenen voor toepassingen met een middelhoog risico.
Normen: Het product voldoet aan de normen EN388 - "Beschermende handschoenen. Algemene vereisten."
Omschrijving: Gebreide werkhandschoenen naturel/gevlekt.

Beoogd gebruik: Bescherming tegen minimale risicofactoren, waarvan de effecten waarschijnlijk geen onomkeerbare schade aan het lichaam zullen veroorzaken, bijv. vuil, schaafwonden, reinigingsmiddelen met zwakke effecten, zwakke schokken of trillingen. Niet gebruiken voor laswerkzaamheden, vermijd contact met chemicaliën, scherpe en hete voorwerpen (boven 50C).
Beperkingen: De gebruiker wordt gewaarschuwd tegen -gebruik -van het product dat niet in overeenstemming is met het beoogde gebruik, de aanbevelingen van de instructies en omstandigheden met een hoog risico. Handschoenen mogen niet gedragen worden wanneer het risico bestaat om in bewegende delen van machines getrokken te worden.
Gebruik: In alle gevallen hebben veiligheidseisen voorrang.
Vóór gebruik moet de gebruiker op eigen verantwoordelijkheid controleren of het product geschikt is voor het beoogde werk, of het compleet is en of alle beschermende functies gegarandeerd zijn. Controleer op schade die de beschermende functie zou kunnen aantasten (bijv. scheuren, gaten, gescheurde naden, beschadigde bevestigingsmiddelen). Als er sprake is van een dergelijk negatief effect, moet het product vóór gebruik in de oorspronkelijke goede staat worden hersteld of, als dit niet mogelijk is, worden vervangen. Tijdens het gebruik moet ervoor worden gezorgd dat de beschermende functie behouden blijft. Verlies van beschermende eigenschappen betekent dat het product versleten is.
De materialen waarvan het product is gemaakt, mogen de gezondheid van de gebruiker niet schaden. Elke stof die in het productmateriaal zit of erin is verwerkt, kan echter een allergeen zijn, bijv. katoen, latex, kleurstoffen, enz. Bijzonder gevoelige personen wordt aangeraden het product te testen of een arts te raadplegen voor gebruik,
Maat: Het product moet de juiste maat hebben, die moet worden aangepast door het te passen voor gebruik. De maat van het product staat aangegeven op het oppervlak van de handschoen. Hieronder vind je een handschoenmaattabel gebaseerd op EN388 en hoe je de hand moet opmeten.

Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length
9	L	229mm	192mm	250mm
10	XL	254mm	204mm	260mm
11	XXL	279mm	215mm	270mm



*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm.
According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Onderhoud: verzorging met schoonmaakmiddelen zoals een borstel, doek, enz. wordt aanbevolen. Wassen of chemisch reinigen wordt niet aanbevolen. Het materiaaltype van het product staat vermeld op www.geko.pl. Onderhoud moet elke keer na gebruik worden uitgevoerd. Bescherm het product tegen contact met hoge temperaturen en tegen organische oplosmiddelen en hun dampen.
Transport en opslag: Transporteer zodanig dat de verpakking en de producten niet nat of vochtig worden. Opslaan op een droge, goed geventileerde plaats. Overmatige vochtigheid, temperatuur of intens licht kunnen de kwaliteit van het product negatief beïnvloeden. De leverancier is niet verantwoordelijk voor de kwaliteit van een product dat in strijd met de aanbevelingen is opgeslagen.

Voorbeeld van bewegwijzering:

A. Het logo van de fabrikant
B. Productcode
C. Certificatiemerk
D. Normen waaraan het product voldoet
E Maat
F. Lees de instructies voor gebruik

Houdbaarheid: Kan worden beoordeeld op basis van het verbruik van het product. Door verschillende gebruiksintensiteit en omgevingsinvloeden zoals zonlicht, regen, enz. is het niet mogelijk om een specifieke datum te geven. Het product behoudt zijn beschermende eigenschappen totdat niet-verwijderbare schade optreedt zonder dat de bescherming afneemt. Mechanische schade betekent dat het product onmiddellijk buiten gebruik moet worden gesteld.

Verwijdering: De producten moeten worden verwijderd in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. De productiedatum staat vermeld op de verpakking. Mocht deze handleiding verouderd zijn als gevolg van veranderende wetgeving of andere factoren, neem dan contact op met uw leverancier voor de meest recente instructies.

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - **24**

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Rękawice robocze wodoodporne ocieplane /jersey-lateks/
G75035, G75036, G75037, G75038, model: TF-L310

spełniają wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady
2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia
dyrektywy Rady 89/686/EWG oraz norm zharmonizowanych
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 jest identyczny z egzemplarzem,
będącym przedmiotem certyfikatów oceny
typu WE nr 0075/4626/162/12/22/2317 z dnia 03.01.2023r.
wydanego przez CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel
69367 Lyon Cedex 07, France
Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00
Email: cemarking@ctcgroupe.com, http://www.ctcgroupe.com/
Numer jednostki notyfikowanej: 0075

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Kietlin, 07.05.2024r.
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię osoby upoważnionej

PT Manual do utilizador
RO Používateľská príručka

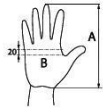
PT LUVAS DE PROTECÇÃO - GEKO

As luvas pertencem à classe de Equipamento de Proteção Individual (EPI), tal como definido pela Diretiva Europeia 2016/425 e cumprem as suas diretrizes. Foram classificadas na categoria II - luvas de proteção para aplicações de risco médio.

Normas: O produto está em conformidade com as normas EN388 - "Luvas de proteção. Requisitos gerais".
Descrição: Luvas de trabalho em malha natural/manchada.
Utilização prevista: Proteção contra factores de risco mínimos, cujos efeitos não são susceptíveis de provocar danos irreversíveis no corpo, por exemplo, sujidade, abrasões, produtos de limpeza com efeitos fracos, impactos ou vibrações fracos. Não utilizar para trabalhos de soldadura, evitar o contacto com produtos químicos, objectos cortantes e quentes (acima de 50C).
Restrições: O utilizador é advertido contra a utilização do produto que não esteja de acordo com a utilização prevista, as recomendações das instruções e as condições de risco elevado. As luvas não devem ser usadas quando existe o risco de serem puxadas para partes móveis de máquinas.
Utilização: Em todos os casos, os requisitos de segurança têm precedência.
Antes da utilização, o utilizador deve verificar, sob a sua própria responsabilidade, se o produto é adequado para o trabalho a que se destina, se está completo e se todas as funções de proteção estão garantidas. Verificar se existem danos que possam afetar a função de proteção (por exemplo, fissuras, buracos, costuras rasgadas, fixadores danificados). Se tal afetar negativamente a função de proteção, o produto deve ser reposto no seu estado original antes de ser utilizado ou, se tal não for possível, deve ser substituído. Durante a utilização, deve ter-se o cuidado de manter a função de proteção. A perda das propriedades de proteção significa que o produto está desgastado.

Os materiais de que o produto é feito não devem afetar negativamente a saúde do utilizador. No entanto, qualquer substância contida ou incorporada no material do produto pode ser um alergénio, por exemplo, algodão, látex, corantes, etc. As pessoas particularmente sensíveis são aconselhadas a testar o produto ou a consultar um médico antes de o utilizarem,

Tamanho: O produto deve ter o tamanho correto, que deve ser ajustado experimentando-o antes de o manusear. O tamanho do produto está indicado na superfície da luva. É apresentada a seguir uma tabela de tamanhos de luvas baseada na norma EN388 e na forma de medir a mão.

Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length	
9	L	229mm	192mm	250mm	
10	XL	254mm	204mm	260mm	
11	XXL	279mm	215mm	270mm	

*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm.
According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Manutenção: recomenda-se o cuidado com produtos de limpeza como uma escova, um pano, etc. Não é recomendada a lavagem ou a limpeza química. O tipo de material do produto está indicado em www.geko.pl. A manutenção deve ser efectuada sempre após a utilização. Proteger o produto do contacto com temperaturas elevadas e de solventes orgânicos e respectivos vapores.

Transporte e armazenamento: Transportar de forma a proteger a embalagem e os produtos da humidade. Armazenar num local seco e bem ventilado. A humidade excessiva, a temperatura ou a luz intensa podem afetar negativamente a qualidade do produto. O fornecedor não é responsável pela qualidade de um produto não armazenado de acordo com as recomendações.

Prazo de validade: Pode ser avaliado pelo consumo do produto. Devido às diferentes intensidades de utilização e às influências ambientais, como a luz solar, a chuva, etc., não é possível indicar uma data específica. O produto mantém as suas propriedades protectoras até à ocorrência de danos não removíveis sem redução da proteção. A ocorrência de danos mecânicos implica que o produto deve ser imediatamente retirado de serviço.

Eliminação: Eliminar os produtos de acordo com os regulamentos locais. A data de fabrico está indicada na embalagem. No caso de estas instruções se tornarem
obsoletas devido a alterações na legislação ou a outros factores, contacte o seu fornecedor para obter instruções actualizadas.

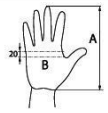
Exemplo de rotulagem:

A. Sigla producătorului
B. Codul produsului
C. Marca de certificare
D. Standardele pe care produsul le îndeplinește
E Dimensiunea
F. Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de utilizare

RO MĂNUȘI DE PROTECȚIE - GEKO

Mănușile aparțin clasei de echipamente de protecție personală (PPE), astfel cum sunt definite de Directiva europeană 2016/425 și respectă orientările acesteia. Acestea au fost clasificate în categoria II- mănuși de protecție pentru aplicații cu risc mediu.
Standarde: Produsul este în conformitate cu standardele EN388 - "Mănuși de protecție. Cerințe generale".
Descriere: Mănuși de lucru tricotate naturale/pătate.

Utilizare prevăzută: Protecție împotriva factorilor de risc minim, ale căror efecte nu sunt susceptibile de a provoca leziuni ireversibile ale corpului, de exemplu murdărie, abraziuni, agenți de curățare cu efecte slabe, impacturi sau vibrații slabe. A nu se utiliza pentru lucrări de sudură, a se evita contactul cu substanțe chimice, obiecte ascuțite și fierbinți (peste 50C).
Restricții: Utilizatorul este avertizat împotriva -utilizării -produsului în mod neconform cu utilizarea prevăzută, cu recomandările din instrucțiuni și cu condițiile de risc ridicat. Mănușile nu trebuie purtate atunci când există riscul de a fi trase în părțile în mișcare ale utilajelor.
Utilizare: În toate cazurile, cerințele de siguranță au prioritate.
Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să verifice pe propria răspundere dacă produsul este adecvat pentru activitatea prevăzută, dacă este complet și dacă toate funcțiile de protecție sunt garantate. Verificați dacă există deteriorări care ar putea afecta funcția de protecție (de exemplu, fisuri, găuri, cusături rupte, elemente de fixare deteriorate). Dacă există un astfel de efect negativ, produsul trebuie readus la starea sa inițială corespunzătoare înainte de utilizare sau, dacă acest lucru nu este posibil, trebuie înlocuit. În timpul utilizării, trebuie să se acorde atenție menținerii funcției de protecție. Pierderea proprietăților de protecție înseamnă că produsul a fost uzat.
Materialele din care este fabricat produsul nu trebuie să afecteze negativ sănătatea utilizatorului. Cu toate acestea, orice substanță conținută sau încorporată în materialul produsului poate fi un alergen, de exemplu, bumbac, latex, coloranți etc. Persoanele deosebit de sensibile sunt sfătuite să testeze produsul sau să consulte un medic înainte de utilizare,
Dimensiune: Produsul trebuie să aibă dimensiunea corectă, care trebuie ajustată prin probarea acestuia înainte de manipulare. Mărimea produsului este indicată pe suprafața mănușii. Mai jos este prezentat un grafic de mărimi pentru mănuși bazat pe EN388 și modul de măsurare a mâinii.

Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length	
9	L	229mm	192mm	250mm	
10	XL	254mm	204mm	260mm	
11	XXL	279mm	215mm	270mm	

*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm.
According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Întreținere: se recomandă îngrijirea cu agenți de curățare, cum ar fi o perie, o cârpă etc. Nu se recomandă spălarea sau curățarea chimică. Tipul de material al produsului este indicat pe www.geko.pl. Întreținerea trebuie efectuată de fiecare dată după utilizare. Protejați produsul de contactul cu temperaturi ridicate și de solvenții organici și vaporii acestora.

Transport și depozitare: Transportați într-un mod care să protejeze ambalajul și produsele împotriva umezelii sau udării. Depozitați într-un loc uscat și bine ventilat. Umiditatea excesivă, temperatura sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea produsului. Furnizorul nu este responsabil pentru calitatea unui produs depozitat contrar recomandărilor.

Exemplu de semnalizare:

A. Sigla producătorului
B. Codul produsului
C. Marca de certificare
D. Standardele pe care produsul le îndeplinește
E Dimensiunea
F. Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de utilizare

Perioada de valabilitate: Poate fi evaluată pe baza consumului produsului. Din cauza intensității diferite de utilizare și a influențelor de mediu, cum ar fi lumina soarelui, ploaia etc., nu este posibil să se dea o dată specifică. Produsul își păstrează proprietățile de protecție până la apariția unei deteriorări care nu poate fi îndepărtată, fără o reducere a protecției. Apariția unor deteriorări mecanice înseamnă că produsul trebuie scos imediat din uz.

Eliminare: Produsele trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale. Data de fabricație este indicată pe ambalaj. În cazul în care acest manual devine caduc ca urmare a modificării legislației sau a altor factori, vă rugăm să contactați furnizorul pentru cele mai recente instrucțiuni.

CE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Rękawice robocze wodoodporne ocieplane /jersey-lateks/
G75035, G75036, G75037, G75038, model: TF-L310

spełniają wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady
2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia
dyrektywy Rady 89/686/EWG oraz norm zharmonizowanych
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 jest identyczny z egzemplarzem,
będącym przedmiotem certyfikatów oceny
typu WE nr 0075/4626/162/12/22/2317 z dnia 03.01.2023r.
wydanego przez CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel
69367 Lyon Cedex 07, France
Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00
Email: cemarking@ctcgroupe.com, http://www.ctcgroupe.com/
Numer jednostki notyfikowanej: 0075

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Kietlin, 07.05.2024r.
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię osoby upoważnionej

RU Руководство пользователя
SK Používateľská príručka

RU ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - GEKO

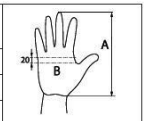
Перчатки относятся к классу средств индивидуальной защиты (СИЗ), определенному Европейской директивой 2016/425, и соответствуют ее требованиям. Они классифицированы по калегории II - защитные перчатки для применения в условиях среднего риска.

Стандарты: Продукт соответствует стандартам EN388 - "Защитные перчатки. Общие требования".
Описание: Вязаные натуральные/пятнистые рабочие перчатки.

Предназначение: Защита от минимальных факторов риска, воздействие которых не может привести к необратимым повреждениям организма, например, грязь, ссадины, чистящие средства слабого действия, слабые удары или вибрации. Не использовать для сварочных работ, избегать контакта с химическими веществами, острыми и горячими предметами (выше 50C).
Ограничения: Пользователь предостерегается от использования изделия не по назначению, не в соответствии с рекомендациями инструкции и в условиях повышенного риска. Не следует надевать перчатки, если существует опасность затягивания в движущиеся части механизмов.
Применение: Во всех случаях требования безопасности имеют приоритет.
Перед использованием пользователь должен под свою ответственность убедиться в том, что изделие подходит для предполагаемой работы, укомплектовано и что все защитные функции гарантированы. Проверьте, нет ли повреждений, которые могут нарушить защитные функции (например, трещин, отверстий, порванных швов, поврежденных креплений). При наличии такого негативного воздействия изделие перед использованием должно быть приведено в первоначальное надлежащее состояние, а если это невозможно, то оно должно быть заменено. Во время использования необходимо следить за сохранением защитных функций. Потеря защитных свойств означает, что изделие износилось.

Материалы, из которых изготовлено изделие, не должны негативно влиять на здоровье пользователя. Однако любое вещество, содержащееся в материале изделия или входящее в его состав, может быть аллергеном, например, хлопок, латекс, красители и т. д. Особо чувствительным людям рекомендуется протестировать изделие или проконсультироваться с врачом перед использованием,

Размер: Изделие должно быть правильного размера, который следует уточнить, примерив его перед использованием. Размер изделия указан на поверхности перчатки. Ниже приведена таблица размеров перчаток, основанная на стандарте EN388 и способах измерения руки.

Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length	
9	L	229mm	192mm	250mm	
10	XL	254mm	204mm	260mm	
11	XXL	279mm	215mm	270mm	

*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm.
According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Уход: рекомендуется уход с помощью чистящих средств, таких как щетка, ткань и т.д. Мытье или химическая очистка не рекомендуются. Тип материала изделия указан на сайте www.geko.pl. Уход должен осуществляться каждый раз после использования. Предохраняйте изделие от контакта с высокими температурами и органическими растворителями и их парами.

Транспортировка и хранение: Транспортируйте таким образом, чтобы защитить упаковку и изделия от намокания или сырости. Хранить в сухом, хорошо проветриваемом месте. Повышенная влажность, температура или интенсивное освещение могут негативно повлиять на качество продукта. Поставщик не несет ответственности за качество продукта, хранившегося не в соответствии с рекомендациями.

Срок годности: О сроке годности можно судить по потреблению продукта. Из-за различной интенсивности использования и воздействия окружающей среды, такой как солнечный свет, дождь и т.д., невозможно указать конкретную дату. Продукт сохраняет свои защитные свойства до появления неустранимых повреждений без снижения уровня защиты. Появление механических повреждений означает, что изделие следует немедленно вывести из эксплуатации.

Утилизация: Утилизируйте продукты в соответствии с местными правилами. Дата изготовления указана на упаковке. Если в результате изменения законодательства или других факторов данные инструкции устареют, обратитесь к поставщику за актуальными инструкциями.

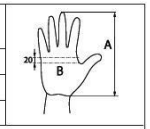
Пример маркировки:

A. Логотип производителя
B. Код продукта
C. Сертификационный знак
D. Стандарты, которым соответствует продукт
E. Размер
F. Пожалуйста, прочитайте инструкцию перед использованием

SK OCHRANNÉ RUKAVICE - GEKO

Rukavice patria do triedy osobných ochranných prostriedkov (OOP) podľa európskej smernice 2016/425 a spĺňajú jej usmernenia. Boli zaradené do kategórie II - ochranné rukavice pre stredne rizikové aplikácie.

Normy: Výrobok je v súlade s normami EN388 - "Ochranné rukavice. Všeobecné požiadavky."
Opis: Pletené prírodné/škvrnité pracovné rukavice.
Určené použitie: Ochrana pred minimálnymi rizikovými faktormi, ktorých účinky pravdepodobne nespôsobia nezvratné poškodenie organizmu, napr. nečistoty, odreniny, čistiace prostriedky so slabými účinkami, slabé nárazy alebo vibrácie. Nepoužívajte na zváračské práce, vyhýbajte sa kontaktu s chemikáliami, ostrými a horúcimi predmetmi (nad 50 C).
Obmedzenia: Používateľ je varovaný pred -používaním -výrobku v rozpore s určeným použitím, odporúčaniami návodu a vysokorizikovými podmienkami. Rukavice sa nesmú nosiť, ak existuje riziko vtiahnutia do pohyblivých častí strojov.
Použitie: Vo všetkých prípadoch majú prednosť bezpečnostné požiadavky.
Pred použitím musí používateľ na vlastnú zodpovednosť skontrolovať, či je výrobok vhodný na zamýšľanú prácu, či je kompletný a či sú zaručené všetky ochranné funkcie. Skontrolujte, či nie je poškodený, čo by mohlo narušiť ochrannú funkciu (napr. praskliny, diery, pretrhnuté švy, poškodené spojovacie prvky). Ak sa vyskytne takýto negatívny vplyv, výrobok sa musí pred použitím uviesť do pôvodného riadneho stavu, alebo ak to nie je možné, musí sa vymeniť. Počas používania je potrebné dbať na zachovanie ochrannej funkcie. Strata ochranných vlastností znamená, že výrobok bol opotrebovaný.
Materiály, z ktorých je výrobok vyrobený, by nemali mať nepriaznivý vplyv na zdravie používateľa. Avšak akákoľvek látka obsiahnutá v materiáli výrobku alebo do neho zapracovaná môže byť alergénom, napr. bavlna, latex, farbivá atď. Obzvlášť citlivým osobám sa odporúča, aby výrobok pred použitím otestovali alebo sa poradili s lekárom,
Veľkosť: Výrobok by mal mať správnu veľkosť, ktorá by sa mala upraviť vyskúšaním pred manipuláciou. Veľkosť výrobku je uvedená na povrchu rukavice. Tabuľka veľkosti rukavíc založená na norme EN388 a spôsob merania ruky je uvedená nižšie.

Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length	
9	L	229mm	192mm	250mm	
10	XL	254mm	204mm	260mm	
11	XXL	279mm	215mm	270mm	

*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm.
According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Údržba: odporúča sa starostlivosť pomocou čistiacich prostriedkov, ako je kefa, handrička atď. Umývanie alebo chemické čistenie sa neodporúča. Typ materiálu výrobku je uvedený na stránke www.geko.pl. Údržba by sa mala vykonávať vždy po použití. Výrobok chráňte pred kontaktom s vysokými teplotami a pred organickými rozpúšťadlami a ich výparmi.

Preprava a skladovanie: Prepravujte tak, aby ste chránili obal a výrobky pred namočením alebo navlhnutím. Skladujte na suchom, dobre vetranom mieste. Nadmerná vlhkosť, teplota alebo intenzívne svetlo môžu nepriaznivo ovplyvniť kvalitu výrobku. Dodávateľ nezodpovedá za kvalitu výrobku skladovaného v rozpore s odporúčaniami.

Príklad označenia:

A. Logo výrobcu
B. Kód výrobku
C. Certifikačná značka
D. Normy, ktoré výrobok spĺňa
E Veľkosť
F. Pred použitím si prečítajte návod na použitie

Trvanlivosť: Môže byť posúdená na základe spotreby výrobku. Vzhľadom na rôznu intenzitu používania a vplyvy prostredia, ako je slnečné žiarenie, dážď atď. Výrobok si zachováva svoje ochranné vlastnosti, kým nedôjde k neodstrániteľnému poškodeniu bez zníženia ochrany. Výskyt mechanického poškodenia znamená, že výrobok by sa mal okamžite vyradiť z používania.

Likvidácia: Výrobky by sa mali likvidovať v súlade s miestnymi predpismi. Dátum výroby je uvedený na obale. V prípade, že sa tieto pokyny stanú zastaranými v dôsledku zmeny legislatívy alebo iných faktorov, obráťte sa na svojho dodávateľa, aby vám poskytol najnovšie pokyny.

CE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - **24**

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Rękawice robocze wodoodporne ocieplane /jersey-lateks/
G75035, G75036, G75037, G75038, model: TF-L310

spełniają wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady
2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia
dyrektywy Rady 89/686/EWG oraz norm zharmonizowanych
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 jest identyczny z egzemplarzem,
będącym przedmiotem certyfikatów oceny
typu WE nr 0075/4626/162/12/22/2317 z dnia 03.01.2023r.
wydanego przez CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel
69367 Lyon Cedex 07, France
Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00
Email: cemarking@ctcgroupe.com, http://www.ctcgroupe.com/
Numer jednostki notyfikowanej: 0075

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Kietlin, 07.05.2024r.
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię osoby upoważnionej

UA Посібник користувача

UA ЗАХИСНІ РУКАВИЧКИ - GEKO

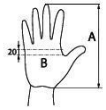
Рукавички належать до класу засобів індивідуального захисту (ЗІЗ), визначеного Європейською директивою 2016/425, і відповідають її вимогам. Вони віднесені до категорії II - захисні рукавички для робіт із середнім рівнем ризику.

Стандарти: Продукт відповідає стандартам EN388 - "Захисні рукавички. Загальні вимоги".
Опис: Трикотажні натуральні/плямисті робочі рукавички.

Призначення за призначенням: Захист від мінімальних факторів ризику, вплив яких не може спричинити незворотні пошкодження організму, наприклад, від бруду, потертостей, миючих засобів зі слабкою дією, слабких ударів або вібрацій. Не використовувати для зварювальних робіт, уникати контакту з хімічними речовинами, гострими та гарячими предметами (вище 50C).
Обмеження: Користувача застерігають від використання продукту не за призначенням, не відповідно до рекомендацій інструкції та в умовах підвищеного ризику. Не слід носити рукавички, якщо існує ризик втягування в рухомі частини машин.
Використання: У всіх випадках вимоги безпеки мають пріоритет.
Перед використанням користувач повинен під власну відповідальність переконатися, що виріб придатний для передбачуваної роботи, укомплектований і що всі захисні функції гарантовано виконуються. Перевірте наявність пошкоджень, які можуть погіршити захисну функцію (наприклад, тріщини, отвори, розірвані шви, пошкоджені кріплення). Якщо є такий негативний вплив, виріб необхідно відновити до початкового належного стану перед використанням, або, якщо це неможливо, його необхідно замінити. Під час використання необхідно подбати про збереження захисної функції. Втрата захисних властивостей означає, що виріб зношений.

Матеріали, з яких виготовлено виріб, не повинні негативно впливати на здоров'я користувача. Однак будь-яка речовина, що міститься або входить до складу матеріалу виробу, може бути алергеном, наприклад, бавовна, латекс, барвники тощо. Особливо чутливим людям рекомендується протестувати виріб або проконсультуватися з лікарем перед використанням,

Розмір: Виріб повинен бути правильного розміру, який слід відрегулювати, примірявши його перед використанням. Розмір виробу вказано на поверхні рукавички. Нижче наведено таблицю розмірів рукавичок на основі стандарту EN388 та способи вимірювання руки.

Glove size*	Letter equivalents	Hand circumference (B)	Hand length (A)	Minimal glove length	
9	L	229mm	192mm	250mm	
10	XL	254mm	204mm	260mm	
11	XXL	279mm	215mm	270mm	

*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm.
According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Обслуговування: рекомендується догляд за допомогою миючих засобів, таких як щітка, ганчірка тощо. Прання або хімічне очищення не рекомендується. Тип матеріалу, з якого виготовлено виріб, вказано на сайті www.geko.pl. Обслуговування слід проводити щоразу після використання. Захищати виріб від контакту з високими температурами, а також від впливу органічних розчинників та їх парів.

Транспортування та зберігання: Транспортувати таким чином, щоб захистити упаковку та вироби від намокання або зволоження. Зберігати в сухому, добре провітрюваному місці. Надмірна вологість, температура або інтенсивне світло можуть негативно вплинути на якість продукції. Постачальник не несе відповідальності за якість продукту, який зберігався з порушенням рекомендацій.

Термін придатності: Можна судити по витраті продукту. Через різну інтенсивність використання і впливу навколишнього середовища, такого як сонячне світло, дощ і т.д., неможливо вказати конкретну дату. Виріб зберігає свої захисні властивості до тих пір, поки не з'являться пошкодження, які неможливо усунути без зниження рівня захисту. Виникнення механічних пошкоджень означає, що виріб слід негайно вилучити з експлуатації.

Утилізація: Утилізуйте продукти відповідно до місцевих норм. Дата виготовлення вказана на упаковці. У випадку, якщо ці інструкції стануть застарілими внаслідок зміни законодавства або інших факторів, будь ласка, зверніться до свого постачальника для отримання актуальних інструкцій.

Приклад маркування:

A. Логотип виробника
B. Код продукту
C. Сертифікаційний знак
D. Стандарти, яким відповідає виріб
E Розмір
F. Будь ласка, прочитайте інструкцію перед використанням

GEKO®

CE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Rękawice robocze wodoodporne ocieplane /jersey-lateks/
G75035, G75036, G75037, G75038, model: TF-L310

spełniają wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady
2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia
dyrektywy Rady 89/686/EWG oraz norm zharmonizowanych
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 jest identyczny z egzemplarzem,
będącym przedmiotem certyfikatów oceny
typu WE nr 0075/4626/162/12/22/2317 z dnia 03.01.2023r.
wydanego przez CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel
69367 Lyon Cedex 07, France
Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00
Email: cemarking@ctcgroupe.com, http://www.ctcgroupe.com/
Numer jednostki notyfikowanej: 0075

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Kietlin, 07.05.2024r.
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię osoby upoważnionej